



**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission**



**XIX Sunday of the Ordinary  
Time  
August 13th, 2023**

**St. Mary Immaculate**

**Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)



**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva—Secretary**

**Sheila Schweifler - Finance Comm. Chair**

**Dixie Gleason —Bookkeeper**

**Tom Dingwall and Mario Silva**

Parish Council Members

**www.stmaryslakeport.com**

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**XIX Sunday of the Ordinary Time  
Sunday 13th, 2023  
Gospel**

After he had fed the people, Jesus made the disciples get into a boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds.

After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone.

Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it. During the fourth watch of the night, he came toward them walking on the sea.

When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. "It is a ghost," they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, "Take courage, it is I; do not be afraid." Peter said to him in reply,

"Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. But when he saw how strong the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" Immediately Jesus stretched out his hand and caught Peter,

and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?"

After they got into the boat, the wind died down.

Those who were in the boat did him homage, saying,

"Truly, you are the Son of God."

Mt 14:22-33

**XIX Domingo de Tiempo Ordinario  
13 de Agosto de 2023  
Evangelio**

En aquel tiempo, inmediatamente después de la multiplicación de los panes, Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca y se dirigieran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Después de despedirla, subió al monte a solas para orar. Llegada la noche, estaba él solo allí.

Entretanto, la barca iba ya muy lejos de la costa, y las olas la sacudían, porque el viento era contrario. A la madrugada, Jesús fue hacia ellos, caminando sobre el agua. Los discípulos, al verlo andar sobre el agua, se espantaron, y decían: "¡Es un fantasma!" Y daban gritos de terror. Pero Jesús les dijo enseguida: "Tranquilícense y no teman. Soy yo".

Entonces le dijo Pedro: "Señor, si eres tú, mándame ir a ti caminando sobre el agua". Jesús le contestó: "Ven". Pedro bajó de la barca y comenzó a caminar sobre el agua hacia Jesús; pero al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, comenzó a hundirse y gritó: "¡Sálvame, Señor!" Inmediatamente Jesús le tendió la mano, lo sostuvo y le dijo:

"Hombre de poca fe, ¿por qué dudaste?"

En cuanto subieron a la barca, el viento se calmó. Los que estaban en la barca se postraron ante Jesús diciendo:

"Verdaderamente tú eres el Hijo de Dios".

Mt 14, 22-33

## The Lake Co Outdoor Passion Play is hosting its annual fundraiser event this September.

An Evening Under the Whispering Pines, a fundraiser for the Lake Co Outdoor Passion Play, will be held on Saturday, September 23rd at 5pm at the Cobb Mt home of Patrick and Lisa Lambert. Happy Hour, House-smoked NY Strip Roast dinner with local wines, Live Jazz Music and Dancing, Silent and Live Auctions will make for a fun evening! Tickets are available now. Single \$75, Couple \$120, Table for 8 \$500. Please call Maryann Sanderson 489-8820 or Patti Martinez (281) 455-6336 or Lisa Lambert 245-7281.

## Lake Co Outdoor Passion Play está organizando su evento anual de recaudación de fondos este septiembre.

Una noche bajo los pinos, una recaudación de fondos para Lake Co Outdoor Passion Play, se llevará a cabo el sábado 23 de septiembre a las 5 p.m. en la casa de Patrick y Lisa Lambert en Cobb Mt. ¡Happy Hour, cena NY Strip Roast ahumado en casa, con vinos locales, música y baile de jazz en vivo, subastas silenciosas en vivo harán que sea una noche divertida! Las entradas ya están disponibles. Individual \$75, pareja \$120, mesa para 8 \$500. Por favor llame a Maryann Sanderson 489-8820 o Patti Martinez (281) 455-6336 o Lisa Lambert 245-7281.



### The Eucharist

What is the Eucharist?

The Eucharist is the source and summit of the Christian life.

The term "Eucharist" originates from the Greek word *eucharistia*, meaning thanksgiving. In the celebration of the Eucharist, bread and wine become the Body and Blood of Jesus Christ through the power of the Holy Spirit and the instrumentality of the priest. The whole Christ is truly present -- body, blood, soul, and divinity -- under the appearances of bread and wine, the glorified Christ who rose from the dead. This is what the Church means when she speaks of the "Real Presence" of Christ in the Eucharist.

### Is the Eucharist a symbol?

The transformed bread and wine are truly the Body and Blood of Christ and are not merely symbols. When Christ said "This is my body" and "This is my blood," the bread and wine are transubstantiated. Though the bread and wine appear the same to our human faculties, they are actually the real body and blood of Jesus.

### La Eucaristía

¿Qué es la Eucaristía?

La Eucaristía es la fuente y la cumbre de la vida cristiana. El término "Eucaristía" proviene de la palabra griega *eucharistia*, que significa acción de gracias. En la celebración de la Eucaristía, el pan y el vino se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo a través del poder del Espíritu Santo y la instrumentalidad del sacerdote. Todo Cristo está verdaderamente presente, cuerpo, sangre, alma y divinidad, bajo las apariencias de pan y vino, el Cristo glorificado que resucitó de entre los muertos. Este es lo que la Iglesia quiere decir cuando habla de la "presencia real" de Cristo en la Eucaristía.

### ¿Es la Eucaristía un símbolo?

El pan y el vino transformados son verdaderamente el Cuerpo y la Sangre de Cristo y no son meros símbolos. Cuando Cristo dijo "Este es mi cuerpo" y "Esta es mi sangre", el pan y el vino son transubstanciados. Aunque el pan y el vino parecen iguales para nuestras facultades humanas, en realidad son el verdadero cuerpo y sangre de Jesús.

### Religious Education Congress 2023

On Saturday, September 23, 2023, the Diocese of Santa Rosa will present a day of prayer and fellowship for all adults in the Diocese. The event will be held at Cardinal Newman High School, 4320 Old Redwood Hwy., Santa Rosa. The theme is "Liturgy, Devotion, and the Most Holy Eucharist".

The day will begin at 8:30a.m in the gym with Holy Mass by Bishop Robert F. Vasa. A variety of speakers will be presented throughout the day. This day is designed to bring spiritual nourishment to all Adults in the Diocese. We look forward to seeing you. We are happy to announce that this year's event is **FREE**. For more information or to register, please contact Carmen Aanenson at the Diocesan Dept. of Rel. Ed. or ask your local parish. [dre@srdiocese.org](mailto:dre@srdiocese.org) 707-566-3366  
[www.srdiocese.org](http://www.srdiocese.org)

### Mass Intentions

Saturday 12th 5:00 pm +**Sister Anne Estelle McGrath CSJ**

Sunday 13th 10:30 am **Healing of Phyllis Navarro**

Sunday 13th 12:00 pm

**St. Peter's**

Sunday 13th 9:00 am + **Darren Kuzma and for comfort for his Family**

### Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425  
**Atencion!!!!**

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la oficina al (707) 263-4401



### Stroke Scan Plus Vascular Ultrasound Screening Event.

On August 24<sup>th</sup>, we have scheduled a Vascular Ultrasound Screening Event from 9:00am – 9:00pm at the Parish Hall , pre-registration / sign-up after each weekend mass on August 19th and 20th.

### Evento de detección de accidente cerebrovascular por ultrasonido.

El 24 de agosto, hemos programado un evento de detección de accidente cerebrovascular por medio de ultrasonido de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. en el Salón Parroquial, preinscripción e inscripción después de cada misa del fin de semana 19 y 20 de Agosto.

**The Assumption of the Blessed Virgen Mary is this Tuesday August 15th and we celebrated with the holy mass 9:00 am at St. Peter's, 5:30 pm at St. Mary's and 7:00 pm at St. Mary's in Spanish.**



**La Asunción de la Santísima Virgen María es este martes 15 de agosto y lo celebramos con la Santa Misa 9:00 am en San Pedro, a las 5:30 pm en Santa Maria y a las 7:00 pm en Santa Maria en español.**



The parish Council is organizing the annual Mass for Families, this event is for September 17 at 11:00 am here at St. Mary's. After the Mass there will be food and some Lake County organizations will be here giving information about the services they offer to the community. We want to see everybody !!!!!



El comite parroquial esta organizando el evento anual La Misa por las familias para el 17 de Septiembre a las 11:00 am aqui en Santa Maria. Despues de la misa habra comida y algunas organizaciones de Lake County estaran aqui dando informacion de los servicios que ofrecen a la comunidad. Esperamos verlos a todos!!!!

### Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Margaret O'Farrell, Chris Pokorny and Tom Kalk.

Oraciones por todos los enfermos.

### Sunday Collection 08/06/2023

**\$,2,508.00**

### Building Maintenance

**\$ 1,595.00**

**Thank You Thank You!!!**

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:  
7 de Septiembre 2023  
A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**

### FOOD PANTRY

We need to restock our food pantry due to increased higher use every week:

Cup noodles, Top ramen, Spaghetti, Macaroni & Cheese (box), Dry beans, Rice, Lentils, Canned soup, Tomato sauce, Diced Tomatoes, Fruit, Tuna, Salmon, Crackers (with individual sleeves), Peanut butter.

Thank you for your help and for helping others in need.

YOUR COMMUNITY

## CATHOLIC BOOK CLUB

Please join us every Wednesday starting June 14, 2023 after 9:00 am mass @ Parish Library

We'll be reading and discussing one or two chapter at the time)

Our next book will be:  
*The Confessions*  
Saint Augustine



For additional information contact: Antoinette @ 707-536-6076  
or Barbara @ 707-972-1905  
or Consuelo @ 612-500-8115

Helping you grow in holiness



For a Trusted Opinion call...  
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453  
(707) 245-5255



**Humanidad**  
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

**Lakeport Dance Center**  
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tam- M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs  
bornini,  
30+ years of experience



**Southern Smiles**

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

**Chapel of the Lakes Mortuary**  
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
www.chapelofthelakes.com

**Accomplished Insurance Marketing  
Health/Medicare Insurance Specialist**  
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
info@accomplishedinsurance.com  
www.accomplishedinsurance.com

**Flowers by Jackie**

Pat Tyrrell  
1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
flowersbyjackie @att.net  
707-263-3326



**YOUR AD HERE**

**Farmers Insurance  
Pat Lambert**

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

plambert@farmersagent.com  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez  
Broker/Owner  
DRE #01198282  
707-292-0687  
holson@pacific.net  
Serving Northern California since 1995

**24-HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



**Knights of Columbus #7611  
Queen of the Lakes**  
Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



**Westgate Petroleum**

Home Heating Oil -  
Gasoline - Diesel  
Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

**Lincoln Leavitt**

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

**John H. Tomkins Tax Consultants  
Diane Tomkins Plante, CPA**

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA  
QuickBooks ProAdvisor  
Tax Individual- Partnership—  
Estate- Corporation  
707.274-1843 p 707.274.1206 f  
Not-For- Profit

**Jones Mortuary & Crematory**

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory  
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389

**J&C Residential and commercial cleaner.**  
Limpieza residencial y  
comercial.

jc cleaners99@gmail.com  
Business license  
#5082  
(707)262-2069



**Kelseyville Appliance**

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
kelseyvilleappliance@yahoo.com

**YOUR AD HERE**

**D & P Pools  
Middletown & Lakeport  
(707) 263-3464  
dppools@att.net Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners**

